

---

# ARIANTE ACQUA BREEZE



CE

**Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice.**  
**La société Vortice ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non-respect des instructions ci-dessous.**  
**Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. on- server toujours ce livret d'instructions.**

Informations générales . . . . .	3
Description du produit . . . . .	4
Conformité d'utilisation . . . . .	4
Sécurité/Avertissements . . . . .	5
Structure et équipement. . . . .	6
Assemblage . . . . .	7
Utilisation . . . . .	8
Entretien et nettoyage . . . . .	9
Résolutions des problèmes . . . . .	9
Caractéristiques techniques. . . . .	9
Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement . . . . .	10

## Informations générales

### Description des symboles utilisés dans le manuel

#### Obligation



Obligation générique



Obligatoire de lire les instructions



Obligatoire de s'assurer du branchement à la terre



Obligatoire de débrancher le courant



S'adresser à du personnel professionnellement qualifié

#### Interdiction



Interdiction générique

#### Danger



Danger générique

### But du manuel

Ce manuel contient les informations relatives à l'utilisation correcte et à l'entretien de l'appareil.



Avant d'installer et d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret

L'entreprise Vortice Spa ne pourra pas être tenue pour responsable en cas de dommages éventuels à des personnes ou à des biens causés par le manque de respect des indications énumérées ci-dessous, leur respect garantira au contraire la durée et la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Il faut donc toujours conserver ce manuel. Ne pas modifier ou éliminer les pièces du manuel ou leurs contenus.

## Description du produit


Ariante Acqua Breeze est un ventilateur oscillant avec des fonctions de traitement de l'air. Le produit dispose de 3 fonctions différentes : refroidisseur (avec nébulisateur), purificateur d'air et répulsif antimoustique.

## Conformité d'utilisation

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes porteuses d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou encore sans expériences ou connaissances spécifiques, à condition de travailler sous supervision ou après avoir reçu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et après en avoir parfaitement compris les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien réservés à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ces appareils ont été conçus pour un usage domestique et commercial.
- L'installation de l'appareil est réservée à des techniciens qualifiés.
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- Pour l'installation, prévoir un interrupteur unipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm, qui permette la déconnexion complète dans les conditions de catégorie de surtension III.
- Les produits équipés de moteurs prédisposés au câblage monophasé (M) nécessitent TOUJOURS d'une connexion à des lignes monophasées à 220-240 V (ou seulement 230 V quand le produit le prévoit). Toute sorte de modification est considérée comme une manipulation du produit et annule la garantie correspondante.

## Sécurité/Avertissements




- Après avoir retiré le produit de l'emballage, s'assurer de son intégrité.  
En cas de doute, s'adresser immédiatement à un Centre Assistance Technique autorisé Vortice. Ne pas laisser de parties de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes souffrant d'un handicap.
- Ranger l'appareil hors de portée des enfants et de personnes souffrant d'un handicap, à partir du moment où l'on décide de la débrancher et de ne plus l'utiliser.
- En cas de dysfonctionnement et/ou de panne de l'appareil, contacter immédiatement un Centre Assistance Technique autorisé Vortice et faire la demande, en cas de réparation éventuelle, de pièces de rechange originales Vortice.
- Raccorder l'appareil au réseau d'alimentation/prise électrique seulement si le débit de l'installation/prise est adapté à sa puissance maximale. Dans le cas contraire, contacter immédiatement un professionnel qualifié. 
- Les données électriques du réseau doivent correspondre à celles reportées sur la plaque.
- Utiliser de l'eau à une température < 40 °C.
- Conserver propre et sans débris la sortie de vapeur Sonic Cloud.
- Ne pas mettre de métaux ou de substances chimiques dans le réservoir de l'eau. Utiliser uniquement de l'eau du robinet
- Ne pas tordre, tordre ou allonger le câble d'alimentation.
- Ne pas tenter de réparer ou de démonter le produit, sous peine d'annulation de la garantie. Pour les éventuels problèmes, contacter notre service après-vente.



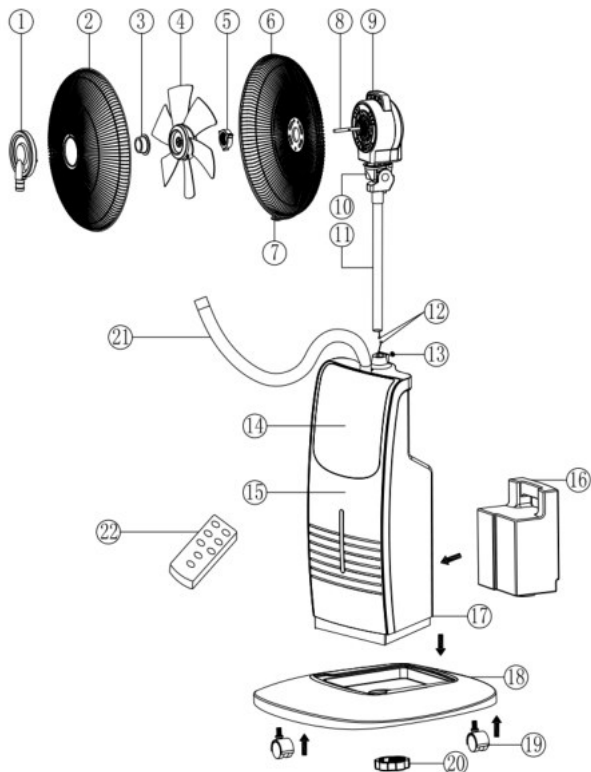
- Ne pas utiliser ce produit pour une fonction différente de celle exposée dans ce livret.
- N'apporter aucune modification à l'appareil.



- L'utilisation de n'importe quel appareil électrique implique de se conformer à certaines règles fondamentales, parmi lesquelles:
  - ne pas le toucher avec des mains mouillées ou humides ;
  - ne pas le toucher pieds nus ;
  - ne pas permettre l'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap sans surveillance
- Si l'appareil tombe ou s'il est soumis à des chocs importants, le faire contrôler immédiatement par un Centre Assistance Technique autorisé Vortice.
- L'appareil doit être correctement raccordé à une installation de mise à la terre. 
- Lorsque l'on remplace la plaque répulsive contre les moustiques, faire attention, puisqu'elle pourrait être chaude au toucher.
- Toujours garder le produit sur une surface stable et plane.
- Garder les doigts et les autres parties du corps éloignées des pales du ventilateur.

## Structure et matériel fourni

1. Diffuseur Sonic Cloud
2. Grille antérieure
3. Bloc pale
4. Pale ventilateur
5. Bloc grille postérieure
6. Grille postérieure
7. Vis fermeture grille
8. Arbre moteur
9. Moteur
10. Col assemblage moteur
11. Pale ventilateur
12. Connecteurs moteur
13. Vis pale ventilateur
14. Contrôle Touch
15. Corps antérieur
16. Réservoir de l'eau
17. Corps postérieur
18. Base
19. Roues
20. Bloc base
21. Tuyau flexible Sonic Cloud
22. Télécommande

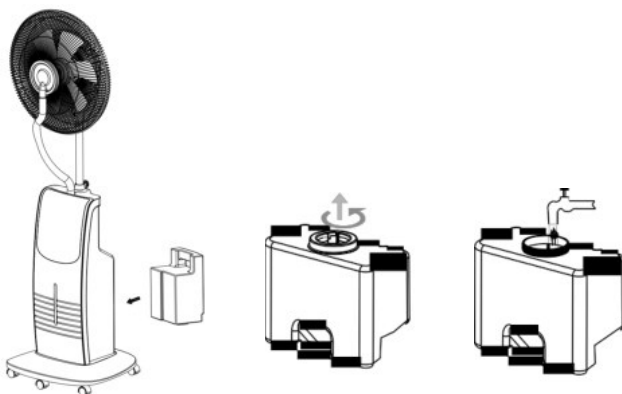


## Assemblage

1. Insérer dans la base le cinq roues (19) en les poussant à l'intérieur jusqu'à ce qu'elles soient fixées (18).
2. Insérer le corps principal (15) dans la base (18) et utiliser le bloc de la base (20) pour fixer le corps.
3. Brancher les câbles du moteur (N° 12), puis installer la pale du ventilateur (N° 11) dans le corps et le fixer avec la vis de la pale du ventilateur (13).
4. Installer la grille postérieure (6) dans le moteur, utiliser ensuite le bloc de la grille postérieure (5) pour la fixer.
5. Installer la pale du ventilateur (4) dans l'arbre moteur (8), le fixer ensuite en vissant dans le sens antihoraire le bloc de la pale (3).
6. Placer le diffuseur Sonic Cloud (1) dans la grille antérieure avec l'ouverture du tuyau orienté vers le bas (2) et le fixer délicatement avec les vis fournies. Remarque : Ne pas trop serrer ces vis parce que cela pourrait endommager leur siège.
7. Unir la grille antérieure (2) avec celle postérieure (6) et fixer les vis de fermeture orientées vers le bas (7) au sommet des grilles pour les unir. Utiliser la vis sur la bande de fermeture pour les serrer.
8. Brancher le tuyau du diffuseur Sonic Cloud (1). Insérer les batteries fournies dans la télécommande. Votre Acqua Breeze est prêt à être utilisé!

### Remplissage du réservoir

Retirer le réservoir en le levant en le prenant avec la poignée, desserrer le bouchon et le remplir avec de l'eau fraîche. S'assurer que l'eau soit plus froide de 40 °C. Visser le bouchon et sécher la surface du réservoir. Pour des résultats optimaux, utiliser de l'eau plus froide possible.



## Utilisation

**ON/OFF:** pour utiliser les caractéristiques de votre Acqua Breeze sans activer le ventilateur, il est possible d'appuyer une fois sur la touche ON/OFF et de sélectionner une des fonctions à utiliser, comme MIST, ION et MOSQUITO. Pour utiliser l'appareil avec le ventilateur allumé, appuyer deux fois sur la touche ON / OFF. Le ventilateur commencera à tourner à la valeur de vitesse basse prédéfinie.

**SPEED (VITESSE):** appuyer sur cette touche pour sélectionner la vitesse basse, moyenne, et élevée du ventilateur.

**TIMER (TEMPORISATEUR):** vous pouvez régler le temporisateur de 1 à 12 heures pour faire en sorte que votre Acqua Breeze s'éteigne automatiquement après le temps établi.

**ION:** appuyer sur cette touche pour activer l'ionisateur Vita-Ion. Celui-ci purifiera l'air et mitigera les effets négatifs de la poussière, des substances volatiles chimiques, des bactéries et des virus, sans jamais avoir besoin de remplacer ou de nettoyer les filtres.

**Mode (Modalité):** appuyer sur ce bouton une fois pour activer la modalité brise (l'icône en forme d'arbre s'affiche sur l'écran). En modalité brise, le ventilateur variera de manière intelligente la vitesse du moteur pour fournir à l'utilisateur une sensation simulée de brise. Appuyer de nouveau sur la touche MODE pour activer la modalité nuit (représentée par une lune affichée sur l'écran). Pendant cette modalité, l'Acqua Breeze optimisera sa vitesse pour maintenir bas le niveau de bruit.

**MOSQUITO:** ce bouton active le réceptacle réchauffé pour l'utilisation de plaques de répulsifs communs contre les moustiques (l'espace de la plaque pour les moustiques est situé dans la partie postérieure de l'appareil) (les plaques de répulsif pour les moustiques ne sont pas incluses; il est possible d'utiliser les plaques sur le marché, mesures 35x22 mm).

**OSC:** utiliser cette touche pour activer l'oscillation du ventilateur.

**MIST (nébulisateur):** appuyer sur cette touche pour choisir entre les trois intensités d'eau nébulisée disponibles (basse, moyenne, élevée).

Lorsque l'eau est en train de s'épuiser dans le réservoir, Hydro-Safe interviendra et éteindra automatiquement le vaporisateur Sonic Cloud. Pendant l'utilisation, une concentration d'eau nébulisée légèrement variable est normale.

### IceX



La plaque eutectique IceX incluse assure, en maintenant froide l'eau dans votre Acqua Breeze, une sensation agréable de fraîcheur. Mettre la plaque dans le freezer et la laisser refroidir. Le placer ensuite dans le logement placé à droite du compartiment réservoir comme montré dans la figure ci-contre. Remarque: IceX peut être réutilisable.




Controllo Remoto



## Entretien et nettoyage

Nous recommandons de nettoyer votre Acqua Breeze une fois par semaine pour assurer une plus longue durée possible.

1. Débrancher l'appareil de la prise d'alimentation. 
2. Nettoyer le corps extérieur du ventilateur avec un linge humide et du détergent. Remarquer qu'il est normal de voir la formation de patine blanche autour du diffuseur Sonic Cloud à cause du contenu minéral de l'eau usée. Celle-ci peut être également nettoyée avec un linge humide et du détergent. Ne pas utiliser de produits chimiques corrosifs ou de l'alcool pour nettoyer l'appareil.
3. Pour nettoyer les pales du ventilateur, retirer la fermeture de la grille et utiliser un linge humide.
4. Vider le réceptacle du réservoir en retirant le bouchon derrière l'appareil. Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un linge humide et du détergent.

## Résolution des problèmes

Problema	Causa	Soluzione
Aucune rotation du ventilateur lorsqu'il est allu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le ventilateur est en modalité sans ventilateur</li> <li>2. Tension courant électrique trop bas</li> <li>3. L'arbre moteur est bloqué</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyer sur la touche d'allumage deux fois lorsque l'appareil s'allume pour activer le moteur du ventilateur</li> <li>2. Essayer avec une autre prise de courant</li> <li>3. Débrancher l'appareil, retirer la grille antérieure, nettoyer l'arbre et essayer de desserrer manuellement</li> </ol>
Son vibration inusuel	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grille postérieure desserrée</li> <li>2. Pale ventilateur desserrée</li> <li>3. Pale ventilateur sale</li> <li>4. Pale ventilateur mal installée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler que la fermeture de la grille postérieure est fixée solidement</li> <li>2. Contrôler que la pale du ventilateur soit fixée de manière adaptée</li> <li>3. Nettoyer la pale du ventilateur</li> <li>4. Tourner la pale du ventilateur sur le pivot de 180°</li> </ol>
Sonic Cloud ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Capteur de l'eau bloqué</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler que le logement du réservoir de l'eau soit propre et libre des obstructions en suivant les instructions d'entretien</li> </ol>
L'eau nébulisée Sonic Cloud a une odeur inusuelle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de l'eau n'est pas propre</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer l'intérieur du réservoir de l'eau en le remplissant avec de l'eau et du détergent délicat, le rincer et le laisser sécher à l'air</li> </ol>

## Caractéristiques techniques

Tension nominale / fréquence nominale	220 V / 50 Hz
Consommation d'énergie	90 W
Volume maximum d'eau nébulisée	220 ml/h
Capacité du réservoir de l'eau	3.1 l
Dimension emballage	660 mm x 330 mm x 450 mm
Poids net	6,9 kg

## Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement

**DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE, CE PRODUIT NE FAIT PAS PARTIE DU DOMAINE D'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ASSIMILATION DE LA DIRECTIVE DEEE ET PAR CONSÉQUENT, IL N'Y EXISTE AUCUNE OBLIGATION DE COLLECTE DIFFÉRENCIÉE À LA FIN DE SA DURÉE DE VIE.**

### **Attention**

Ce produit est conforme à la directive EU 2012/19/EC.

Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques.

Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil.

La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.



Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil.

Les producteurs et les importateurs satisfont à leurs obligations environnementales en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets, directement ou en participant à un système collectif.





La società  
The company

La compañía  
Vortice S.p.A. 公司



**A**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

**B**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

**C**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

**D**

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA  
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE  
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

**DATA INTERVENTO**  
DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

**TIMBRO CENTRO ASSISTENZA**  
STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

## ITALIA CONDIZIONI DI GARANZIA

VORTICE SPA garantisce i suoi prodotti per **2 anni** dalla data dell'acquisto, che deve essere comprovata da idoneo documento fiscale (scontrino o fattura), rilasciato dal venditore. Nel suddetto periodo di garanzia VORTICE SPA si impegna, dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire gratuitamente le parti dell'apparecchio che risultassero affette da difetti di fabbricazione. La presente garanzia, da attivare nei modi e nei termini di seguito indicati, lascia impregiudicati i diritti derivanti al consumatore dalla applicazione del D. lgs. 24/2002. Tali diritti, conformemente alla legge, potranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del proprio venditore.

La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano.

### Modalità e condizioni di attivazione della garanzia

Gli interventi in garanzia (riparazioni o sostituzioni del prodotto ovvero delle parti difettose) saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE il cui indirizzo è disponibile sul sito [WWW.VORTICE.COM](http://WWW.VORTICE.COM) o contattando il **numero verde 800.555.777**.

La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia ma si deve tener conto della data di acquisto del prodotto originario.

## UK AND IRELAND CONDITIONS OF WARRANTY

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your legal rights. All electrical appliances produced by VORTICE SPA are guaranteed by the Company for 2 years against faulty material or workmanship. If any part is found to be defective in this way within the first twentyfour months from the date of purchase or hire purchase agreement, we, or our authorised service agents, will replace or at our option repair that part without any charge for materials or labour or transportation, provided that the appliance has been used only in accordance with the instructions provided with each appliance and has been not connected to an unsuitable electricity supply, or subjected to misuse, neglect or damage or modified or repaired by any person not authorised by us. The correct electricity supply voltage is shown on the rating plate attached to the appliance.

This guarantee is normally available only to the original purchaser of the appliance, but VORTICE will consider written applications for transfer. Should any defect arise in any Vortice product and a claim under guarantee become necessary, the appliance should be carefully packed and returned to your approved Vortice stocklist. This portion of the guarantee should be attached to the appliance.

### ITALIA

Spedire la garanzia in busta chiusa a:  
Vortice S.p.A.  
Strada Cerca 2  
Frazione di Zoate  
20067 Tribiano Milano.

Autorizzo VORTICE SPA ad inserire i miei dati nelle sue liste e a comunicarli a terzi per l'invio di materiale pubblicitario ed informativo. In ogni momento, a norma dell'art. 13 legge 675/96, potrò avere accesso ai miei dati, chiederne la modifica o la cancellazione oppure oppormi al loro utilizzo scrivendo a:

**Vortice S.p.A.  
Responsabile  
trattamento dati  
- Strada Cerca, 2  
- Frazione di Zoate -  
20067 Tribiano (MI).**

Non autorizzo (barrare se interessa)

### UK-IRELAND

Send the guarantee in sealed envelope to:  
Vortice Limited  
Beeches House  
Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB United Kingdom

I authorize VORTICE LTD. to include my personal details within their database, which they use, via a third party for the despatch of advertising material, at any time, in accordance with the regulations in force within my country. I can have access to my details and can request changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to:

**Vortice Limited  
Beeches House  
Eastern Avenue  
Burton on Trent  
DE13 0BB United  
Kingdom.**

I do not authorize (please tick if required)

### OTHER COUNTRIES

Please send the guarantee to the retailer's address in the country where the appliance has been purchased.

I authorize VORTICE SPA and its local distributors to include my personal details within their database and they can use it through a third party for the despatch of advertising material. At any time, in accordance with the regulations in force within my country. I can have access to details and can ask to make changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to the headquarters of the local distributor where the appliance has been bought.

I do not authorize (please tick if required)



# 1 GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE

## DA CONSERVARE

TO BE RETAINED  
A CONSERVER



**DATA ACQUISTO**  
Purchase date - Date d'achat

Per poter usufruire della garanzia il cliente deve compilare e rispedire alla VORTICE SPA, entro 8 giorni dall'acquisto, la "Parte 2" del tagliando di garanzia, all'indirizzo e con le modalità in tale parte riportate. La "Parte 1" del tagliando di garanzia deve essere conservata e presentata, unitamente al documento fiscale (scontrino o fattura) rilasciato dal venditore al momento dell'acquisto, al Centro Assistenza autorizzato di VORTICE SPA, che dovrà eseguire l'intervento in garanzia.

This warranty must be attached to the appliance should it need to be returned for servicing.  
N.B. Guarantee is only valid if all details are completed correctly.

ATTENTION: pour bénéficier de la garantie, le présent certificat doit obligatoirement accompagner l'appareil présumé défectueux. Le certificat doit porter le cachet du revendeur et la date d'achat.  
A défaut, la garantie sera comptée à partir de la date de sortie d'usine.

### Esclusioni

La presente garanzia non copre:

- Le rotture provocate dal trasporto.
- I difetti o guasti derivanti da uso non corretto o improprio da parte del cliente.
- I difetti derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze e condizioni d'uso indicate nel libretto di istruzioni ed uso allegato al prodotto.
- I difetti derivanti da non corretta installazione ovvero da una installazione effettuata senza rispettare quanto previsto nel relativo capitolo del libretto di istruzioni ed uso.
- I guasti derivanti da un errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o per tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalle norme CEI (+/- 10% del valore nominale).

La presente garanzia non copre, inoltre, gli eventuali difetti derivanti da una cattiva manutenzione ovvero da interventi effettuati da personale non qualificato o da terzi non autorizzati.

**TIMBRO RIVENDITORE**  
stamp of supplier  
cacher du vendeur

CONF.  
-----  
COLL.

**DATA SPEDIZIONE**  
Mailing date - Date d'expédition

# 2 GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE

## DA SPEDIRE (entro 8 giorni dall'acquisto)

TO SEND (within 8 days from date of purchase)  
A RETOURNER (dans les 8 jours après l'achat)

**TIMBRO RIVENDITORE**  
stamp of supplier  
cacher du vendeur



**DATA ACQUISTO**  
Purchase date - Date d'achat

### DATI UTENTE / CUSTOMER DATA / COORDONNÉES DE L'UTILISATEUR

nome / name / nom \_\_\_\_\_  
cognome / surname / prenom \_\_\_\_\_  
via / street / rue \_\_\_\_\_  
cap / post code / code postal \_\_\_\_\_  
città / town \_\_\_\_\_

Dichiaro di aver preso atto delle condizioni di garanzia specificate sul certificato in mio possesso e autorizzo la gestione dei miei dati personali (v. retro).

I have read and understood the terms and conditions of this guarantee and I authorize the processing of my personal details (see overleaf).

Suivant les conditions de garantie définies par le certificat en ma possession j'autorise l'utilisation de mes coordonnées (voir au verso).

Firma / Signature / Signature \_\_\_\_\_

### DATA SPEDIZIONE

Mailing date - Date d'expédition